



# VALVOLA DI BILANCIAMENTO BALANCING VALVE

## Art.6531G

### Descrizione / Description

Valvola di bilanciamento con flussometro a lettura diretta composto da corpo galleggiante e molla antagonista.

Balancing valve with direct-read flow meter composed of floating body and counter-spring.

La valvola di bilanciamento trova comune impiego negli impianti dove vi sia la necessità di regolare la portata di una specifica utenza o di bilanciare un circuito. Grazie alla sua semplicità di utilizzo, agendo direttamente sulla valvola, ogni operatore del settore è in grado di regolare il corretto flusso di acqua richiesto da ogni singola utenza o dal progetto al fine di ottenere il bilanciamento del circuito.

The balancing valve is commonly used in systems that need to regulate the flow rate of a specific user or to balance a circuit. Thanks to its user-friendliness, any operator of the field is able to regulate the correct flow of water required by each single user or by the project. This can be simply done by operating directly on the valve to obtain circuit balance.

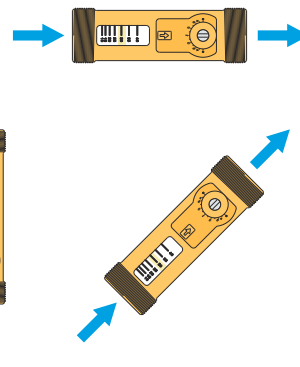


### Caratteristiche Tecniche

Temperatura max di esercizio: 100°C  
 Pressione max di esercizio: 10bar  
 Filettature: maschio ISO 228/1  
 Precisione di misura : +/- 10%

### Technical Characteristics

Max. operating temperature: 100°C  
 Maximum operating pressure: 10bar  
 Threads: ISO 228/1 male thread  
 Measuring accuracy: +/- 10%

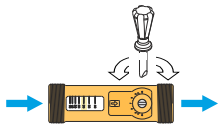


La valvola può essere installata in condotte orizzontali, oblique oppure verticali.

### Installazione

The valve is suitable for installation in vertical, horizontal and diagonal ducts.

### Installation



Utilizzando un giravite agire sull'avite di regolazione fino a leggere direttamente sulla valvola il valore di portata desiderato.

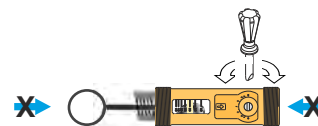
Use a screwdriver to regulate the adjustment screw until it is possible to directly read the flow rate value required on the valve



### Regolazione

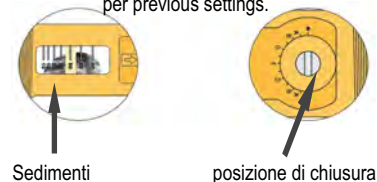
Check the bottom end

### Adjustment



Qualora si notassero dei sedimenti (sporco) all' interno della valvola è necessario intercettare il flusso a monte della valvola e chiudere la valvola stessa agendo sulla vite di regolazione. Eseguire quindi la pulizia della valvola, ripristinare il flusso e regolare come da impostazioni precedenti.

In case of sediments (debris) inside the valve, it is necessary to shut-off the flow upstream of the valve and close the valve by operating on the adjustment screw. Next clean the valve, restore the flow and adjust as per previous settings.



Sediments

Closing position

### Manutenzione

Sediments

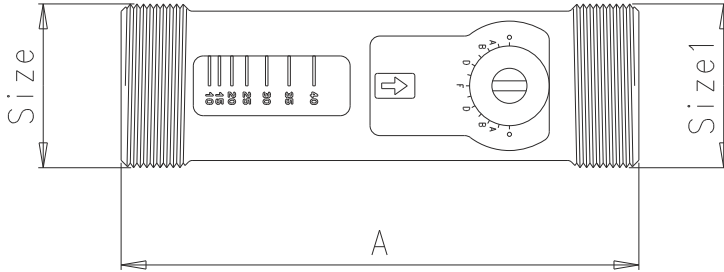
Closing position

### Maintenance

Descrizione	Materiale	Trattamento	Description	Materiale	Treatment
Corpo	Ottone CW617N - EN12165	Nichelato	Body	Brass CW617N - EN12165	Nickel-plated
Sfera	Ottone CW617N - EN12164	Cromato	Ball	Brass CW617N - EN12164	Chrome-plated
Stelo	Ottone CW617N - EN12164	Nichelato	Stem	Brass CW617N - EN12164	Nickel-plated
O-rings	Gomma etilenepropilene EPDM	-	O-rings	Ethylene-propylene rubber (EPDM)	-
Molla	Acciaio	-	Spring	Steel	-
Indicatore	Materiale plastico ad alte prestazioni	-	Indicator	High performance plastic	-



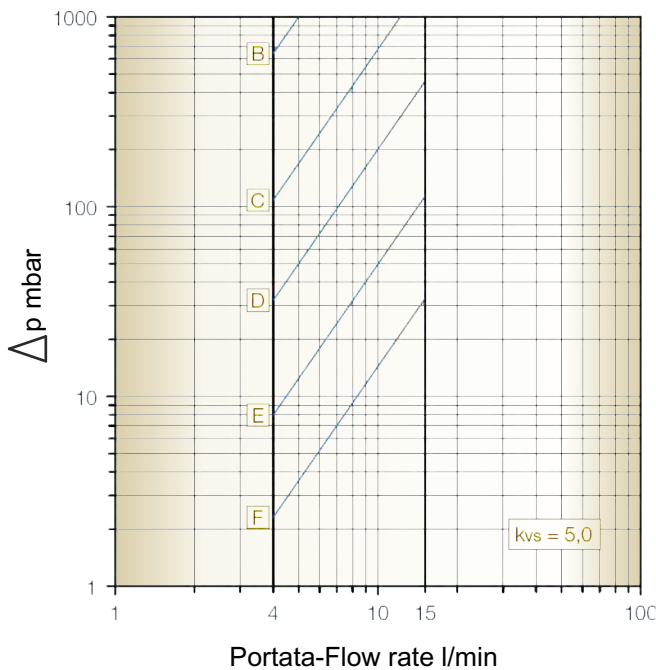
## Dimensioni Dimensions



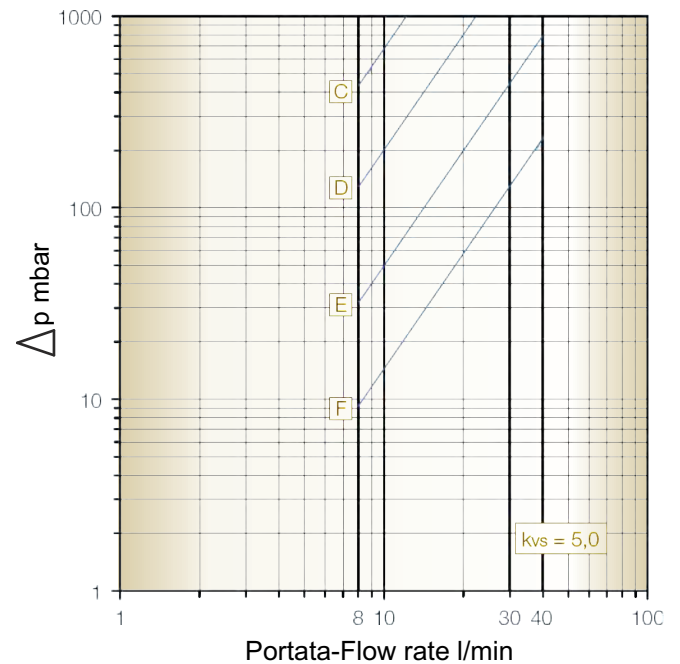
Caratteristica Characteristics	Codice / Code		
	6510002	6510003	6510004
DN	20	20	20
Size [mm]	G 1"	G 1"	G 1"
Size1 [mm]	G 1"	G 1"	G 1"
A [mm]	104	104	104
Regolazione Adjustment [l/min]	4÷15	8÷30	10÷40

## Diagrammi perdite di carico / portata Load loss / flow rate diagrams

Dn20 con regolazione 4 - 15 l/min  
Dn20 with adjustment 4 - 15 l/min



Dn20 con regolazione 8 - 30 l/min  
Dn20 with adjustment 8 - 30 l/min



## Voce di capitolato/Specifications

Valvola di regolazione del flusso e di chiusura con indicazione diretta della quantità di flusso impostata (misurata in l/min) composto da corpo in ottone, molla in acciaio, guarnizioni in EPDM ed indicatore in materiale plastico ad alte prestazioni. Pressione massima di esercizio 10bar. Temperatura massima di esercizio 100°C.

Flow control and shut-off valve with direct indication of the set flow rate (measured in l/min) composed of a brass body, steel spring, EPDM seals and high-performance plastic indicator. Maximum operating pressure 10bar. Maximum operating temperature 100°C.

**TIEMME Raccorderie S.p.A.**  
Via Cavallera 6/A (Loc. Barco) - 25045 Castegnato (Bs) - Italy  
Tel +39 030 2142211 R.A. - Fax +39 030 2142206  
info@tiemme.com - www.tiemme.com